

实用英语口语：地道土美语（五）PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/133/2021_2022__E5_AE_9E_E7_94_A8_E8_8B_B1_E8_c96_133025.htm 21. over ones head 超过某人所能理解的

A: All these things you cover are way over my head! A: 你所讲的这一切都远超过我所能理解的。 B:

What dont you understand? B: 你哪个地方不懂。 "cover" 在这里是讲道理（课程、考试等）所包括的范围。 "例句中 "way over my head" 的 "way" 是美语中常用来「强调」程度的字。好象: "This shirt is way too big for me." 这件衬衫我来穿实在太大了。

22. Thats a lot of work (某事) 工程浩大 A: My mom is coming tomorrow. I need to clean this place up. A: 我妈明天就要来了, 我得把这里(地方)整理一下。

B: Thats going to be a lot of work. B: 这可会是个浩大的工程啊! 很多我们企图用一些 "big word" 来诠释的英文其实最后都是很容易的。这里又是一个简单却好用的字 - work. 台湾来的我们讲英文时, 有时不大习惯在一些动词后加一些像 "up"、"down" 之类的副词来

将一些句子说得更生动完整。其实这里的 "up" 的作用就像我们中文里的(整理)一下是一样的。注意这些小地方可以帮助我们讲得更道地。不过每个语言都是听多了, 就知道怎么用, 不必刻意勉强自己。

23. plain English 简单易懂的英文 A: Im really lost. A: 我真的是都听不懂了。 B: O.K. Let me try to explain to you one more time in simple, plain English. B: 好吧! 让我用最白话的英文再跟你解释一遍。 "Im lost" 除了「我迷路了」外, 还有我「我完全不懂了」的意思。 "simple, plain English" 跟 "plain English" 没有太多差别, 只是一种更强调的习

惯说法罢了。 24. come close to V-ing 差一点就 A : I came so close to finishing the game and the stupid power went off. A : 我差一点就把那个电玩玩完了, 结果那个白痴电停了。 B : Its just a game. B : 那不过是个游戏而已嘛! "come close to" 后要接「动名词」, 是「差一点就」的意思。这里的"stupid" (笨) 的用法, 就像中文里, 有些人因为生气而加的「白痴」是一样的。 25. Get out of here ! 少骗我了! ; 少来了! A : 金城武 and I are going to have a date tonight. A : 我跟金城武今晚有个约会。 B : Get out of here ! B : 少盖了! "Get out of here." 的用法很多, 除了「少来了!」外, 还有「命令人离开」和很单纯的「离开」的意思。比方你整天关在家里觉得很闷, 就可以说: "Im so bored. Ive got to get out of here." 我觉得好闷。我得出去 (透透气)。总之, "get out of here" 的意思是视当时说话的情形而定。"Get out of here." 当「少来了!」时, 说话的态度就要像讲中文的「少来了!」一样, 声调也要跟着改变喔! 100Test 下载频道开通, 各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com